

812  
FM 3

ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

კრებული კოკელაძე  
Григорий Кокеладзе

სმა  
იდუმადი...  
Голос  
ТДИНСТВЕННЫЙ...

მ 784.02-62

გრიგოლ კოკელაძე  
Григорий Кокеладзе



# სმე იღუმელი

ვოკალური პოემა ბანისათვის ფორტეპიანოს  
თანხლებით

# ГОЛОС ТАЙНСТВЕННЫЙ

ВОКАЛЬНАЯ ПОЭМА В СОПР. ФОРТЕПИАНО

FM 812 3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 60

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Т б и л и с и 70





ქართული  
ლიბრერი

# სამიღვანელო

მუს. გრ. კოკელაძისა  
ტექსტი ნ. ბარათაშვილისა

# ГОЛОС ТАИНСТВЕННОЙ

Муз. Гр. Кокеладзе  
Текст Н. Бараташвили  
Пер. Ир. Аракишвили

Largo

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of staves. Each system has a grand staff (treble and bass clefs) for the piano and a single staff for the voice. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Largo'. The first system includes a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano). The second system includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The third system includes a dynamic marking of *p* (piano). The piano part features long, flowing lines with many ties, while the voice part has a more melodic line with some ties. The score ends with a double bar line.



*p ad libitum*

3 3 3

გი-ნი ხმა ა-რის ეს სა-კვირ-ვე-ლი?  
 Чей мне слы-шит-ся глаз та-ин-ственный?

*pp* *pp*

8

რად აქვს გულს ე-სე  
 Гру-стью по-че-му

8

3 3

ხუ-მი ნა-ღვე-ლი?  
 сердце ско-ва-но?

*cresc.*

8

*p*

3

რა ვცან პირ-ვე-ლად  
 Ведь с тех пор, как я



*mp* 3 *p* 3

წუ - თი - სო - ფე - ლი      და - შთე ა - დგი - ლი,  
 край ро - дной уз - нал,      где бе - жа - ли дни

*mp* *p*

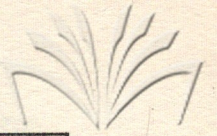
სა - და - ცა წრფე - ლი      *(b)*  
 ю - но - сти све - тлой,

*mp* 3 3 3 3

რბი - თ - და ნა - თლად      დრო ყმა - წვი - ლო - ბის      სწორთა, თანზრდილთა,  
 с той по - ры, как мне      дет - ство вспо - мни - лось,      как с дру - зья - ми жил

*mp*      *росо*      *a*      *росо cresc.*

მე - გო - ბართშო - რის,      მას ა - ქეთ ხმა რამ      თან სდევს ყო - ველთა  
 рав - ный срав - ны - ми      с той по - ры тот глас      все мне слы - ши - тся



საქართველოს  
საქართველოს

ჩემ - თა ზნა - ხვა - თა და სა - ჟა - დელ - თა!  
 он в же - ла - ни - ях и ме - чта - ни - ях!

ცხა - ღადო თუ სიზ - მრად მე ი - გი მა - რად  
 На я - ву ли я, сном ли я ско - ван

*mf*

სულ ერ - თა მი - ჴროთნის გუ - ლო სა - ჭი - რად.  
 он мне про - ро - чит бе - ды и го - ре!

*f* *riten.* *ff*



საქართველოს  
რესპუბლიკის  
ეროვნული ბიბლიოთეკა

*pp* 3

„გ-ბი-გ ყმა-ო,  
Мо-ло-дец, всюду

*p* 3 *mp* 3

შენსვედრიშ-ბი,  
и-щи ты дру-га.

ვინ დროს თლივით-ვინ  
пос.час.8...-ся

*mf* 3 3 3 3

„გ-ბი სს-შვ-ბი!“  
и най-8...-го!

მა-გრამე მსვედრისა რემ-სა ვერ ვპო-ვებ,  
только я о-дин не най-ду дру-зей





ქართული  
ლიბრეტო

და მით კა - გ - შანს ვერ-თა ვი - შო-რებ!  
 И по - э - то - му ве - чно в го-ре я!

*f* *ff* *ten.*

*sf*

*f* *mp* *p*

8





*p*

ბეთუხდა ე - სე არს სმა დღეზი - სა შე - უ - წყა - ლი - სა  
 У - же - мил - лас - тот, есть глас из - гна - нья, глас бессерде - чный,

*p* poco a poco cresc.

*mf*

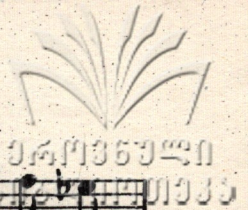
სა - ბი - დი - სი - სა? მა - გრამ მე ჩემ - ში ვერ ვპოვებ ავ - სა,  
 бесчестный, по - длый? Но зла в себе я най - ти не в си - лах,

*mf*

*f* *mp Moderato*

მისსა შფოთვე - ლოს და სა - ქებ - ჯნავ - სა. აბ - ვე - ლობი ხარ,  
 бес - честных дум я не прячу з сердце! Ты храни - тельмой,

*f* *mp*



მზარ - ვე - ლიხე - მი ან თუ ეშ - მა - კი მა - ცუდი რე - მი?  
 до - брый ан - гел мой и - ли ты мой черт со - вра - ща - ю - щий?

*rosso a poco cresc.*

*mf* *ritenuto* *f*

ვინ - ცა ხარ მარ - ქვი. რას მო - მის - წა - ვებ, სი - ცოცხლეს რე - მსა  
 Ты ска - жи кто ты? что го - то - вишь мне? что в э - той жи - зни

*mf* *ritenuto* *f*

*ff*

რას გა - ნუ - მზა - დებ!  
 пред - ре - ка - ешь мне?

*ff*

Largo

საქართველოს  
მუსიკის ინსტიტუტი

The first system of music consists of three staves. The top staff is a bass clef staff with a 2/4 time signature and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The middle staff is a treble clef staff with a 2/4 time signature and a key signature of two flats. The bottom staff is a piano staff with a 2/4 time signature and a key signature of two flats. The piano part begins with a *pp* dynamic marking. The music features long, sweeping melodic lines in the piano and treble staves, with some rests in the bass staff.

The second system continues the musical piece. It features similar notation to the first system, with a bass staff, a treble staff, and a piano staff. The piano part continues with long, flowing lines, and there are some rests in the bass staff. The dynamics remain *pp*.

The third system continues the musical piece. It features similar notation to the previous systems, with a bass staff, a treble staff, and a piano staff. The piano part continues with long, flowing lines, and there are some rests in the bass staff. The dynamics remain *pp*.

The fourth system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef staff with a 2/4 time signature and a key signature of two flats. The lyrics are:   
 რომს ვსცნა მგ მგ - ნი  
 Ко - гда су - ме - ю  
 The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) with a 2/4 time signature and a key signature of two flats. It begins with a *pp* dynamic marking. The piano part features long, sweeping melodic lines in the treble staff and rests in the bass staff.



საქართველოს  
ხალხური მუსიკის  
სამეცნიერო ცენტრი

სა - ი - ლუ - მლო - ბა.  
у - зная тай - ну я,

*pp* *ppp*

როს მხედვს ამ სოფლად ჩემი წილობა?  
Что мне на земле предназначено?

*pp*

*ten.*

*ppp*

რედაქტორი რ. გაბიჩვაძე  
Редактор Р. Габичвадзе

გამომშვ. დ. სეპიაშვილი  
Выпуск. Д. СЕПИАШВИЛИ

Заказ 148

Тираж 250

Подписано к печати 20/X-69 г.

Кол-ч. форм 2

Формат бумаги 60X90

Итопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР,  
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

6414/19

Цена 24 коп.



ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა